

**EQQARTUUSSISOQARFIK QAASUITSUMI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERE**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
QAASUITSUP KREDSRET**

Ulloq 11. februar 2016 Eqqartuussisoqarfik Sermersuumit suliami
sul.nr. QAA-UPE-KS 0092-2014

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
[...]
Cpr.nr. [...]
[...]

Unnerluussisussaataasut journaliata nr. 5514-97351-00016-14.

oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Unnerluussut

Unnerluussissut ulloq 5. maj 2014 -imik ulluligaavoq eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni
ulloq 14. maj 2014.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq

Pinerluttulerinermi inatsit § 77 – pinngitsaliineq

Ulloq 20/12-2013 amma 21/12-2013 nal 2330-0700 akornani [...] Upernavimmi. P imigassartosimalluni
artuleqqasoq atoqatigisimallugu aatsaallu P iterluni unitsissimallugu.

Piunasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piunasaqaatigineqarpoq qaammatini sisamani
pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsineq.

U pisuunnginnerarpoq.

Illersuisoq piumasaaqateqarpoq pinngitsuutitsinermik, tulliullugu unnerluutigineqartoq eqqartuunneqassasoq pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortinneqassasoq utaqqisitamik.

Unnerluussisussaataasut P-p pigisai sinnerlugit piumasaaqateqarput mitagaasimaneq pillugu 40.000 koruuninik akiliissasoq.

Uppernarsaasiineq

Suliaq suliarineqartillugu unnerluutigineqartoq aamma ilisimannittoq [...] nassuiaateqarput. Nassuiaatit eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 11. februar 2016-imeersumi issuarneqarput.

Ilisimannittoq P ilisimatitsissutigineqartut naapertorlugit toqukkut qimagussimavoq ulloq [...]. Tamanna tunngavigalugu suliap suliarineqarnerata nalaani eqqartuussisut akuersissuteqarput politiit nalunaarusiaannut 27. marts 2014-imeersumi nassuiaatigisimasaata uppernarsaatitut saqqummiunneqarnissaa.

Paasissutissat inummut tunngasut

U inuttut atukkani pillugit ilisimatitsivoq, nammineq illumini Kullorsuarmi najugaqarluni. Uummalluttuunerat kinguneranik siusinaartumik utoqqalinersiaqarpoq. Qaammammut 7.000 koruunit missaani pisarpoq tamatumalu saniatigut aalisarnermit annikitsunnguamik isertitaqartarpoq. Najugaqarfimmini inuit katillugit arfineq-pingasut najugaqarput (qatanngutit, soralussallu) arlaatigut pilersukkani. Meeraqanngilaq.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Uppernarsaatinik saqqummiussireernerup kingorna, tassa unnerluutigineqartup aamma I ilisimannittutut nassuiaateqarnerata kingorna tunngavilersuutigineqarpoq, unnerluutigineqartoq, I-ip, P aamma inuk alla ataaseq P-ip najugaqarfiani imersimareerlutik Upernavimmi Tavernenimut ingerlaqatigiissimapput. Aamma tunngavigineqarsinnaavoq, tassa P-p aamma I-p, taanna aqqaluarivaa, unnuakkut najugaqarfimmut pisullutik utersimani. Aamma I-p nassuiaanera naapertorlugu tunngavilersuutigineqarsinnaavoq, piffissap ilaatigut aleqami sinittarfimmiit

nipaani itertinneqarsimanera. Unnerluutigineqartoq sinittarfimmi nikorfasiavaq qarleqarani aleqaatalu pasillerlugu pinngitsaaliisimasutut, taamatuttaarlu unnerluutigineqartoq naveersimallugu.

Tamatuma kingorna taasisoq ataaseq oqaaseqarpoq:

Isumaqaangilanga, I-p nassuiaanerani naammattumik uppersineqartoq, tassa unnerluutigineqartoq pissutsit taamatut itsillugit, unnerluutigineqartoq P-imik atoqatiginnissimasoq, unnerluussisummi ersersinneqartutut. Tassunga atillugu aamma pingaartissimavara, pisimasup pineraniit qaammatit marluk missaani ingerlareersullu pisimasoq politiit nalunaarutigineqarsimanera. Taassumalu saniatigut, eqqartuussisut P-p politiit nalunaarusiaannut nassuiaanera pingaartissallugu periarfissaqaangillat, tamanna uppersaatissatuaassappat imaluunniit suliami uppersaatissatut aalajangiisuussappat, naleq. europami inuit pinnaatitaaffi pillugit isumaqatigiisut artikel 6, imm. 1. Uppersaatitut saqqummiunneqartut tunngavigalugit uanga nalilerpara, tassa taanna nassuiaat uppersaatitut ilumut aalajangiisuujumaartoq, taamaattumik uanga unnerluutigineqartup pinngitsuutitaanissaa taasissutigivara.

Tamatuma kingorna taasisut marluk oqaaseqarput:

Uagut nalilerparput, tassa I-p nassuiaataa naapertorlugu naammattumik tunngavigissaqartoq uppersineqartutut isigissallugu, tassa unnerluugineqartoq unnerluussisummi ersersinneqartutut pissutsit taamatut itsillugit P atoqatigisimagaa. Nassuiaanera ilalernerqarpoq taamaallaat P-p politiit nalunaarusiaannut nassuiaatigisimasaanik taamaalilluta isumaqarpugut, nassuiaata ilumut uppersaatitut atussallugu apeqqutaanerpaajunngitsoq. Taamaattumik taasivugut unnerluutigineqartoq eqqartuutissallugu unnerluussisut naapertorlugu.

Amerlanerussuseqartut naapertorlugit eqqartuussisut tamatuma kingorna unnerluutigineqartoq unnerluussisut naapertorlugu eqqartuuppaat.

Pineqaatissiissut

Unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq ulluni 60-ini pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngorlugu, naleq. pinerluttulerinermik inatsit § 146, naleq. § 77. Pineqaatissiissummik aalajangiinermi eqqartuussisut aappaatigut pingaartissimavaat pisimasumi pinngitsaaliilluni atoqatiginninnerup (pinaaseriarsinnaanngitsumik) qanoq ittuunera aappaatigullu, pisimasoq piliarineqarneraniit ukiut marluk sinnerlugit ingerlareersimapput, tamannali ilisimatitsissutigineqartut naapertorlugit unnerluutigineqartup akisussaaffigalugu atugaanik pissuteqaangilaq. Tamatuma kingorna aamma piffissaq suliap suliarineqarneranut

atorneqarsimasoq pillugu pisimasullu peqqarniissusia eqqarsaatigalugu tunngavissaqanngilaq pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinerup utaqqisitannngortinnissaanut pineqaatissiisut aalajangerneqarpoq allassimasutut.

Mitagaasimaneq pillugu taarsiivigitinneq

Pinerlineqartoq tamatuma kingorna toqukkut qimagussimagaluarpalluunniit tunngavissaqanngilaq pigisanut mitagaasimaneq pillugu taarsiissuteqarnissaanut eqqartuussaanninnissaanut. Ilisimatitsissutigineqartut naapertorlugit tassa pisimasup qanoq ittuunera eqqarsaatigalugu, eqqartuussisut mitagaasimaneq pillugu taarsiissutissatut piumasaqaatigineqartut akuerivaat ataanilu allassimasutut erniat ilanngunneqassapput.

Aningaasartuutit

Tunngavissaqanngilaq eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480-imi aallaavigineqartut aallaavigineqannginnissaannik, tamatuma kingorna aningaasartuutit naalagaaffiup karsiata akilissavai.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Unnerluutigineqartoq, U, eqqartuunneqarpoq ulluni 60-ini pineqaatissineqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngorlugu.

Unnerluutigineqartoq ullut 14-init qaangiutsinnagit P-ip pigisaanut mitagaasimaneq pillugu akilissavai 40.000 koruunit suliamik eqqartuussisutigoortitsineq pillugu erniat ilanngunneqassapput ulloq 14. maj 2014-imiit.

Suliamut aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

.....

Den 11. februar 2016 blev af Qaasuitsup Kredsret i sagen
sagl.nr. QAA-UPE-KS 0092-2014

Anklagemyndigheden
mod
[...]
Cpr.nr. [...]
[...]

Anklagemyndighedens journal nr. 5514-97351-00016-14.

afsagt

D O M :

Sagen er behandlet med domsmænd.

Tiltalen

Anklageskriftet er dateret den 5. maj 2014 og modtaget i retten den 14. maj 2014.

Søren Danielsen er tiltalt for overtrædelse af

Kriminallovens § 77 – Tilsnigelse til samleje

Ved mellem den 20. december 2013 kl. 23.00 og den 21. december 2013 kl. 07.00, på adressen [...], i Upernavik, at have skaffet sig samleje med F, der på grundt af spitituspåvirkethed var ude af stand til at modsætte sig handlingen, indtil hun vågnede og af værgede samlejet.

Påstande

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om 4 måneders anstaltsanbringelse.

T har nægtet sig skyldigt.

Forsvareren har nedlagt påstand om frifindelse, subsidiært at tiltalte idømmes betinget anstaltsanbringelse.

Anklagemyndigheden har på vegne boet efter F påstået boet idømt en tortgodtgørelse på 40.000 kr.

Bevisførelsen

Der er under sagen afgivet forklaring af tiltalte og af vidnet. Forklaringerne til retsbogen er gengivet i retsbog af 11. februar 2016.

Vidnet F afgik efter det oplyste ved døden den [...]. På den baggrund har retten meddelt tilladelse til at hendes forklaring til politirapport af 27. marts 2014 dokumenteres under sagen.

Personlige oplysninger

T har om sine personlige forhold forklaret, at han bor i eget hus i Kullorsuaq. Han får førtidspension som følge af et dårligt hjerte. Han modtager cirka 7.000 kr. om måneden og har herudover en mindre indtægt fra fiskeri. På hans adresse bor de i alt 8 personer (søskende, niecer og nevøer) som han på en måde forsørger. Han har ingen børn.

Rettens begrundelse og resultat

Det kan efter bevisførelsen, herunder både tiltaltes og Vs vidneforklaring lægges til grund, at tiltalte, V, F og en yderligere person efter at have drukket på Fs bopæl gik sammen til Tavernen i Upernavík. Det kan videre lægges til grund, at T og V, der er hendes lillebror, gik retur til bopælen midt om natten. Det kan desuden efter Vs forklaring lægges til grund, at han på et tidspunkt blev vækket af sin storesøsters stemme fra soveværelset. Inde i soveværelset stod tiltalte uden bukser på og storesøsteren beskyldte ham for at have voldtaget hende, ligesom hun skældte tiltalte ud.

En voterende udtaler herefter:

Jeg finder ikke, at der ved Vs forklaring er ført et tilstrækkeligt bevis for, at tiltalte skaffede sig samleje med F under de omstændigheder, som fremgår af anklageskriftet. I den forbindelse lægger jeg også vægt på, at der gik cirka 2 måneder fra hændelsen og til forholdet blev anmeldt til politiet. Hertil kommer, at retten er afskåret fra at lægge vægt på F forklaring til politirapport, såfremt denne måtte udgøre det eneste eller det reelt afgørende bevis i sagen, jf. herved den europæiske menneskerettighedskonventions artikel 6, stk. 1. Det er på baggrund af bevisførelsen min vurdering, at denne forklaring i givet fald ville være det reelt afgørende bevis, hvorfor jeg voterer for at frifinde tiltalte.

To voterende udtaler herefter:

Det er vores vurdering, at Vs forklaring giver tilstrækkeligt grundlag for at anse det for bevist, at tiltalte skaffede sig samleje med F under de omstændigheder som fremgår af tiltalen. Hans

forklaring suppleres alene af Fs forklaring til politirapport og vi finder således ikke, at hendes forklaring er det reelt afgørende bevis. Vi voterer derfor for at dømme tiltalte i overensstemmelse med anklageskriftet.

Efter stemmeflertallet dømmer retten herved tiltalte efter anklageskriftet.

Foranstaltningen

Tiltalte idømmes anstaltsanbringelse i 60 dage, jf. kriminallovens § 146, jf. § 77. Ved fastsættelsen af foranstaltningen lægger retten på den ene side vægt på forholdets karakter af voldtægt (tilsnigelse) og på den anden side, at der er forløbet mere end 2 år siden forholdet blev begået, uden at dette efter det oplyste skyldes forhold, tiltalte er ansvarlig for. Herefter og idet sagsbehandlingstiden henset til forholdets grovhed ikke giver grundlag for at afsige betinget anstaltsdom fastsættes foranstaltningen som anført.

Tortgodtgørelse

Selvom forurettede efterfølgende er afgået ved døden er der ikke grundlag for at undlade at idømme boet efter hende tortgodtgørelsen. Efter det oplyste om forholdets karakter imødekommer retten herefter den nedlagte påstand om tortgodtgørelse med tillæg af rente som anført nedenfor.

Omkostningerne

Der er ikke grundlag for at fravige udgangspunktet i retsplejelovens § 480, hvorefter Statskassen skal betale sagens omkostninger.

THI KENDES FOR RET:

Tiltalte, idømmes anbringelse i anstalt i 60 dage.

Tiltalte skal inden 14 dage til boet efter F betale en tortgodtgørelse på 40.000 kr. med tillæg af procesrente fra den 14. maj 2014.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Lars Krunderup
Eqqartuussisuugallartoq / midlertidig kredsdommer